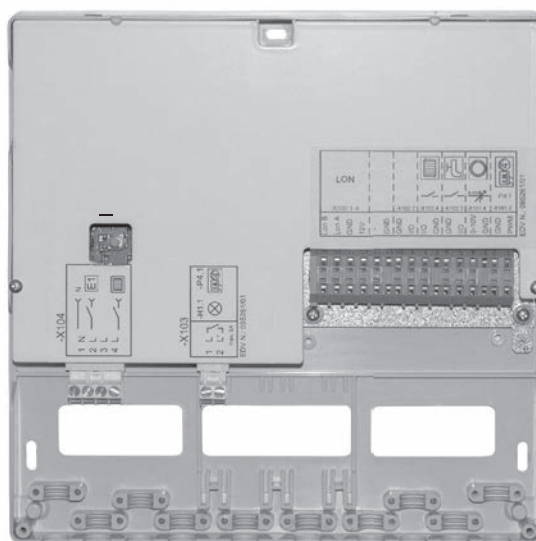


MODULO FUNZIONALE

INF F05 W/S/K per InfoWIN^{PLUS}

RICHIESTA DI CALORE ESTERNA **A**LLARME COLLETTIVO **F**UNZIONE CASCATA



Modulo funzionale INF F05 W/S/K

Indice

1. Sicurezza e precauzioni	3
2. Applicazione e ambiti di impiego.....	3
2.1 INF F05 W, circuito addizionale per richiesta di calore esterna con comando pompa o comando pompa di trasferimento.....	3
2.2 INF F05 S, circuito addizionale per uscita messaggi di guasto o messaggio guasto cumulativo	3
2.3 INF F05 K, circuito addizionale per impianti in cascata.....	4
2.4 Montaggio dei moduli funzionali alla parete	4
3. Funzioni del circuito addizionale	5
3.1 Richiesta di calore esterna (INF F05 W)	5
3.1.1 Richiesta di calore 0–10 VDC.....	5
3.1.2 Contatti digitali a potenziale zero.....	5
3.1.3 Ingresso digitale a bassa tensione (230 VAC).....	5
3.1.4 Comando pompa con relè.....	5
3.2 Allarme collettivo (INF F05 S).....	6
3.3 Funzione cascata (INF F05 K).....	6
3.3.1 Comando pompa con regolazione della velocità.....	6
3.3.2 Pompa di caricamento puffer	7
3.3.3 Associazione al generatore di calore.....	7
3.4 Funzioni generali	7
3.4.1 Funzioni di protezione della caldaia per avviamento e surriscaldamento.....	7
3.4.2 Protezione pompe	7
3.4.3 Set point compensazione	7
4. Struttura dei menu	8
4.1 Settore di servizio.....	8
4.1.1 Funzioni del modulo	9
4.1.2 Test elementi	9
4.1.3 Info modulo	9
4.2 Comando pompa.....	11
4.3 Richiesta calore esterna	11
4.4 Allarme collettivo.....	11
5. Modalità selezione	12
6. Lettura del sistema.....	13
7. Collegamento del circuito addizionale (inizializzazione della comunicazione)	13
7.1 Installazione, collegamento (INF F05 W o INF F05 S)	13
7.3 Smontaggio di un modulo/circuito addizionale, scollegare	14
7.4 Cosa fare se	14
7.2 Impianti in cascata con collegamento accoppiato (INF F05 K).....	14
8. Schemi di collegamento	15

1. Sicurezza e precauzioni

1. Sicurezza e precauzioni

Il presente circuito addizionale corrisponde allo stato attuale della tecnica e alle norme di sicurezza applicabili e funziona con corrente elettrica (230 VAC). Il montaggio o la riparazione non conformi possono comportare un pericolo mortale per elettrocuzione.

L'installazione elettrica può essere eseguita esclusivamente da un tecnico specializzato. Sono da rispettare le prescrizioni e disposizioni ÖVE, VDI, SEV, nonché delle aziende locali d'approvvigionamento elettrico.

Segnali di informazione

Si prega di osservare i simboli seguenti contenuti nel presente manuale.



Attenzione!

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può determinare un **pericolo per le persone**.



Informazione!

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare un **malfunzionamento o danneggiamento della caldaia o dell'impianto di riscaldamento**.



Indicazione!

I blocchi di testo contrassegnati sono **indicazioni e consigli** per l'uso e il funzionamento.

2. Applicazione e ambiti di impiego

Il circuito addizionale può essere impiegato solo in abbinamento a un generatore di calore Windhager e/o a una regolazione MES^{PLUS}. Nel bus dati LON di un impianto sono possibili più circuiti addizionali. Ogni circuito addizionale è una utenza bus LON a se stante, tuttavia può eseguire solo una delle tre funzioni riportate di seguito. Se sono richiesti più compiti, occorre abbinare più circuiti addizionali.



Informazione!

I collegamenti esterni ai dispositivi di accensione automatica delle caldaie (ad es. per la richiesta di calore esterna) non vanno più utilizzati.

2.1 INF F05 W, circuito addizionale per richiesta di calore esterna con comando pompa o comando pompa di trasferimento

Richiesta di calore esterna, ad es. circuito ventilatori, regolazione a distanza

Serve a comandare una pompa PWM o standard come pompa del circuito di riscaldamento per la richiesta di calore. Segnali in ingresso: 0-10 VDC, digitale a tensione bassissima e potenziale zero, digitale a bassa tensione.

Comando pompa di trasferimento per ripartitori in edifici adiacenti o lontani

Serve a comandare una pompa PWM o standard come pompa di trasferimento per circuiti di riscaldamento lontani.

2.2 INF F05 S, circuito addizionale per uscita messaggi di guasto o messaggio guasto cumulativo

Serve a chiudere un relè in caso di guasto o errore alla regolazione o alla caldaia e a emettere un segnale per l'ulteriore elaborazione.

2. Applicazione e ambiti di impiego

2.3 INF F05 K, circuito addizionale per impianti in cascata (combinazioni di caldaie pellet/pellet, pellet/gas, pellet/olio)

Serve esclusivamente a comandare una pompa PWM o standard come pompa di caricamento puffer per il relativo generatore di calore.



Informazione!

La variante di circuito addizionale per impianti in cascata è solo un comando pompa, non vi sono funzioni supplementari.

2.4 Montaggio dei moduli funzionali alla parete



ATTENZIONE

Non installare in ambienti umidi. Temperatura ambiente non superiore a +50 °C.



Indicazione!

Viti e connettori sono allegati al modulo funzionale.

Fissare tutti i cavi alla linguetta punzonata con una fascetta per cavi come scarico della trazione.

- Allentare le viti in basso nella copertura del modulo funzionale e sollevare la copertura verso l'alto.
- Praticare i fori di montaggio (\varnothing 6 mm) nel muro come nello schizzo (Fig. 3).
- Avvitare il modulo funzionale alla parete con i tasselli D6 e le viti 3,5 x 30 allegati.
- Realizzare tutti i collegamenti elettrici secondo il punto 6.3 e in base ai manuali dei rispettivi moduli funzionali. Passare i cavi in basso nell'alloggiamento del modulo funzionale e fissarli con scarico della trazione.
- Chiudere i passaggi cavi non utilizzati – Fig. 2.
- Inserire la copertura e fissare in basso con le viti.

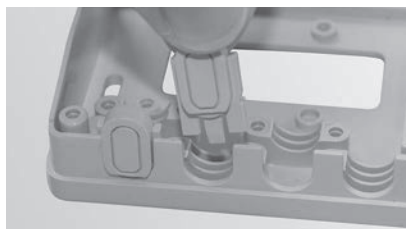


Fig. 2 Chiudere i passaggi cavi

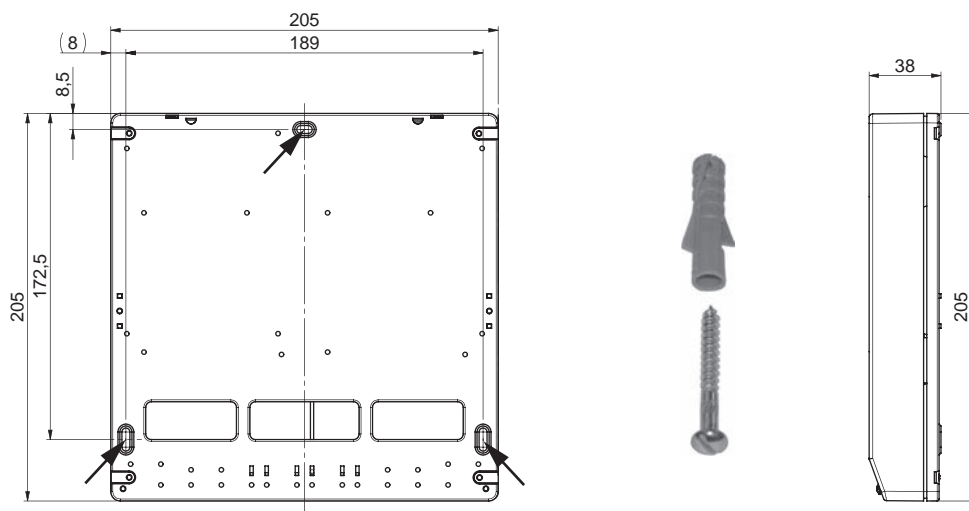


Fig. 3 Schizzo quotato - vista da dietro

3. Funzioni del circuito addizionale

3. Funzioni del circuito addizionale

3.1 Richiesta di calore esterna (INF F05 W)

Con un segnale analogico 0–10 VDC, un ingresso digitale a bassissima o bassa tensione, si può attivare una richiesta di calore esterna.

A seconda dell'ingresso utilizzato, il circuito addizionale rileva un valore nominale (set point) della temperatura che viene trasmesso agli altri moduli MES^{PLUS} o al generatore di calore.

3.1.1 Richiesta di calore 0–10 VDC

Il segnale analogico 0–10 VDC viene collegato all'ingresso (terminale 4). In funzione della tensione, viene calcolato e inviato un set point della caldaia.

0–1,5 VDC	nessuna richiesta di calore
1,5–10 VDC	set point 15–100 °C

3.1.2 Contatti digitali a potenziale zero

Un contatto a potenziale zero viene collegato all'ingresso (terminale 8). Se il contatto è chiuso, viene trasmesso il set point digitale impostato per il circuito di riscaldamento (HK) (vedere il punto 4.3).

Un contatto a potenziale zero viene collegato all'ingresso (terminale 5). Se il contatto è chiuso, viene trasmesso il set point digitale impostato per il circuito dell'acqua calda (WWK) (vedere il punto 4.3).

3.1.3 Ingresso digitale a bassa tensione (230 VAC)

In presenza di tensione sull'ingresso (connettori X104.1 e X104.4) viene trasmesso il set point digitale HK impostato (vedere il punto 4.3).

3.1.4 Comando pompa con relè



Informazione!

La funzione Comando pompa con relè può essere attivata solo se la funzione Allarme collettivo non è attivata.

La pompa viene attivata o disattivata con il relè, a seconda della funzione selezionata. Il relè consente di controllare una pompa del circuito di riscaldamento o una pompa di trasferimento (funzione speciale della pompa del circuito caldaia):

3.1.4.1 Pompa del circuito di riscaldamento

Con la funzione "**Pompa del circuito di riscaldamento**" si può controllare una pompa del circuito di riscaldamento in abbinamento a una richiesta di calore esterna.

La pompa del circuito di riscaldamento si accende quando:

- E' presente una richiesta di calore esterna (0-10DC, contatto digitale a bassa tensione 7-8, ingresso a bassa tensione),
- la funzione di protezione della caldaia contro il surriscaldamento è attiva,
- la funzione di protezione di avviamento della caldaia non è attiva.

La pompa del circuito di riscaldamento si spegne quando:

- non vi è più alcuna richiesta di calore esterna e il tempo di post-funzionamento pompa di 10 minuti è trascorso,
- la funzione di protezione di avviamento della caldaia è attiva.

3. Funzioni del circuito addizionale

3.1.4.2 Pompa di trasferimento

Con la funzione "**Pompa di trasferimento**" si può controllare una pompa di trasferimento in abbinamento a un modulo MES^{PLUS} (UML+ o B-PLM+). Questa funzione consente di pompare energia da un generatore di calore a un circuito di riscaldamento lontano (circuito utenze).

La pompa di trasferimento si accende quando:

- il modulo MES^{PLUS} trasmette una richiesta di calore,
- la funzione di protezione della caldaia contro il surriscaldamento è attiva,
- la funzione di protezione di avviamento della caldaia non è attiva.

La pompa di trasferimento si spegne quando:

- il modulo MES^{PLUS} non invia più alcuna richiesta di calore e il tempo di post-funzionamento pompa di 10 minuti è trascorso,
- la funzione di protezione di avviamento della caldaia è attiva.

3.1.4.3 Pompa del circuito caldaia, funzione speciale

La funzione speciale "**Pompa del circuito caldaia**" consente di controllare una pompa del circuito caldaia (pompa del generatore di calore).

La pompa del circuito caldaia si accende quando:

- il bruciatore della caldaia automatica è acceso,
- la funzione di protezione della caldaia contro il surriscaldamento è attiva,
- la funzione di protezione di avviamento della caldaia non è attiva.

La pompa del circuito caldaia si spegne quando:

- il bruciatore della caldaia automatica viene bloccato e il tempo di post-funzionamento pompa di 10 minuti è trascorso,
- la funzione di protezione di avviamento della caldaia è attiva.

3.2 Allarme collettivo (INF F05 S)

In base all'impostazione nella voce di menu "**Allarme collettivo**" (vedere il punto 4.4.), il relè si chiude in presenza di un messaggio AL, FE o IN.

In alternativa si può utilizzare anche un ingresso digitale da 230 VAC (connettori X104.1 e X104.2) per l'attivazione del messaggio di guasto cumulativo. Se l'ingresso è attivato, sul display InfoWIN^{PLUS} compare il testo dell'errore "Messaggio di errore E1".

3.3 Funzione cascata (INF F05 K)

In un impianto a pellet in cascata, il circuito addizionale controlla la pompa di caricamento puffer. Il comando della pompa avviene regolando la velocità tramite il segnale PWM o a 0-10 VDC. La funzione cascata deve essere attivata in "**Settore di servizio**" → "**Funzione del modulo**" → "**Funzione cascata**", vedere il punto 4.1.1.

Ogni caldaia dell'impianto richiede un circuito addizionale dedicato, che deve essere accoppiato al dispositivo di accensione automatica corrispondente (vedere il punto 7.2). Non sono necessarie altre impostazioni.

Nella voce di menu "**Comando pompa**" → "**Assegnato alla caldaia**" si può verificare se il collegamento al dispositivo di accensione automatica è corretto. Il numero del generatore di calore del dispositivo di accensione automatica e quello del circuito addizionale devono coincidere (vedere anche Messa in funzione degli impianti in cascata).

3.3.1 Comando pompa con regolazione della velocità



Informazione!

La regolazione della velocità con il segnale PWM è possibile solo con pompe ad alta efficienza della gamma Windhager.

3. Funzioni del circuito addizionale

La funzione deve essere attivata nel Menu **“Controllo pompa”** → **“Controllo velocità”** vedere il punto 4.2. Per la regolazione della velocità sono disponibili un segnale a 0–10 VDC o PWM.

La regolazione della velocità consente di ottimizzare il caricamento del puffer. La velocità della pompa viene regolata in base alle specifiche del modulo a cascata KAS+. Tali specifiche di regolazione vengono predefinite con diversi gradi in funzione del tipo di caldaia (max. potenza possibile).

La velocità calcolata viene limitata dai regolatori "Velocità minima" e "Velocità massima", vedere il punto 4.2.

3.3.2 Pompa di caricamento puffer

La funzione **"Pompa di caricamento puffer"** abbinata a un generatore di calore Windhager (caldaia) consente di caricare un accumulatore. Per la funzione è necessario un modulo a cascata (KAS+).

La pompa di caricamento puffer si accende quando:

- un modulo MES^{PLUS} trasmette una richiesta di calore oppure in presenza di una richiesta di calore esterna,
- il modulo a cascata KAS+ comanda la pompa,
- la funzione di protezione di avviamento della caldaia non è attiva,
- la funzione di protezione della caldaia contro il surriscaldamento è attiva.

La pompa di caricamento puffer si spegne quando:

- non vi è più alcuna richiesta di calore da un modulo MES^{PLUS} o esterna e il tempo di post-funzionamento pompa di 10 minuti è trascorso,
- il modulo a cascata KAS+ blocca la pompa e il tempo di post-funzionamento pompa di 10 minuti è trascorso,
- la funzione di protezione di avviamento della caldaia è attiva.

3.3.3 Associazione al generatore di calore

Se il circuito addizionale è collegato a un modulo a cascata KAS+ e a un generatore di calore, viene visualizzato il numero del generatore di calore corrispondente (collegato). Tale numero può essere impostato nel generatore di calore.

3.4 Funzioni generali

3.4.1 Funzioni di protezione della caldaia per avviamento e surriscaldamento

Le funzioni di protezione della caldaia proteggono l'apparecchio dalla corrosione o dalla temperatura eccessiva.

Se la protezione di avviamento è attiva, la pompa viene spenta o la velocità viene ridotta in base alla temperatura della caldaia.

Se la protezione contro il surriscaldamento è attiva, la pompa viene attivata in modo forzato e la velocità viene impostata al massimo.

3.4.2 Protezione pompe

Le pompe di trasferimento, di caricamento puffer o del circuito caldaia si accendono una volta alla settimana (il mercoledì alle ore 11:59) per 10 secondi, qualora non vi sia alcuna richiesta di calore.

3.4.3 Set point compensazione

Con il regolatore **"Comando pompa"** → **"Set point compensazione"** si imposta l'offset del set point. Il set point della richiesta di calore esterna viene incrementato di tale valore e il valore calcolato viene trasmesso al generatore di calore (caldaia). Tale offset del set point è necessario solo per il caricamento del puffer senza modulo a cascata KAS+, al fine di compensare possibili dispersioni della temperatura nelle tubazioni di collegamento.

4. Struttura dei menu



Attenzione!

Eventuali modifiche possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

Caldaia - blocco di funzioni InfoWIN^{PLUS}

(dati e parametri della caldaia)

Circuito aggiuntivo/moduli MES^{PLUS}

Blocco di funzioni comando Master

(dati e parametri dei moduli funzionali o del circuito aggiuntivo)

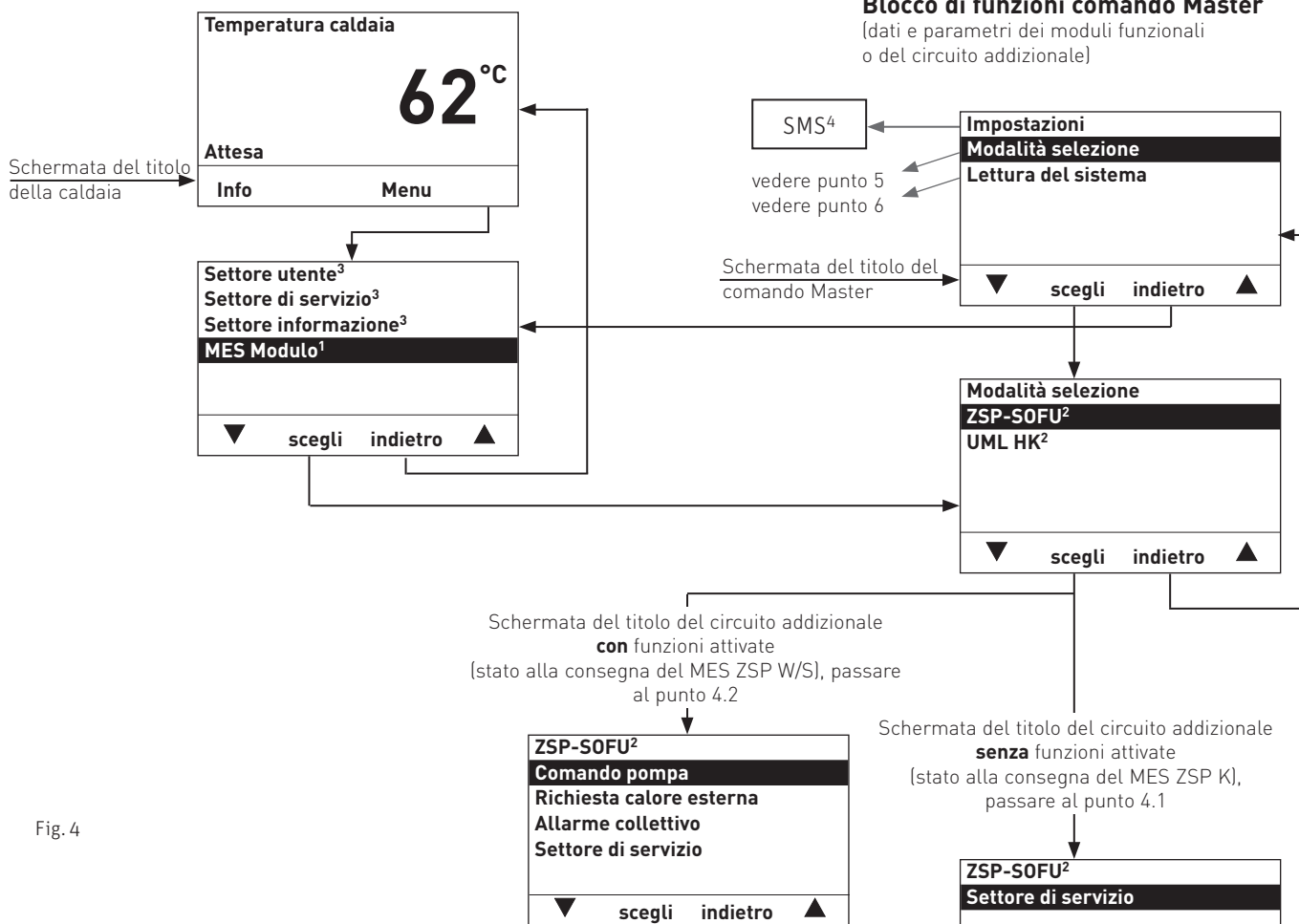


Fig. 4

4.1 Settore di servizio

Al momento della consegna il MES ZSP K (circuito aggiuntivo per la funzione cascata) non ha alcuna funzione attivata, pertanto occorre innanzitutto attivare le funzioni necessarie in "Funzioni del modulo" nel Settore di servizio del circuito aggiuntivo, affinché siano visibili sul display.

Il Settore di servizio comprende le seguenti voci di menu:

- Funzioni del modulo – vedere il punto 4.1.1
- Test elementi – vedere il punto 4.1.2
- Info modulo – vedere il punto 4.1.3

Gli altri due circuiti aggiuntivi per la richiesta di calore esterna (MES ZSP W) e il messaggio di guasto cumulativo (MES ZSP S) sono già preconfigurati.

¹ Viene visualizzato solo se è disponibile una regolazione MES^{PLUS} o un circuito aggiuntivo.

² Nell'elenco dei moduli funzionali sono visualizzati tutti i moduli collegati e identificati anche con "Letture del sistema". I nomi dei moduli funzionali variano o possono essere modificati.

³ Per la descrizione di Settore utente, Settore di servizio e Settore informazione della caldaia vedere le relative istruzioni.

⁴ Viene visualizzato solo se è attivata la funzione SMS, vedere le istruzioni di montaggio della caldaia. Per la descrizione delle funzioni SMS vedere le relative istruzioni.

4. Struttura dei menu

4.1.1 Funzioni del modulo

Il regolatore "**Funzioni del modulo**" consente di attivare o disattivare nuovamente le diverse funzioni.

- | | | |
|----------------------------|-------|-------------------------------------|
| - Comando pompa | Sì/No | vedere anche il punto 3.1.4 o 3.3.1 |
| - Funzione cascata | Sì/No | vedere anche il punto 3.3 |
| - Richiesta calore esterna | Sì/No | vedere anche il punto 3.1 |
| - Allarme collettivo | Sì/No | vedere anche il punto 3.2 |

Funzioni del modulo	
Comando pompa	Sì
Funzione cascata	No
Richiesta calore esterna	Sì
Allarme collettivo	Sì
▼	scegli indietro ▲

Fig. 5

4.1.2 Test elementi

Con il tasto **ON** si attiva il relè indipendentemente dalla funzione. Una ulteriore pressione del tasto disattiva nuovamente il relè.

I tasti **-** e **+** consentono di incrementare la velocità nominale e di azionare la pompa a questa velocità.

Trascorsi 15 minuti gli elementi vengono nuovamente spenti in modo automatico.

Controllo della velocità: 0 – 100%

Passi: 5%

Test elementi	
Relè	OFF
Velocità	0%
-	ON indietro +

Fig. 6

4.1.3 Info modulo

Nella voce di menu "**Info modulo**" si può modificare il nome della funzione (punto 4.1.3.1) e consultare la versione del circuito addizionale (punto 4.1.3.2).

Info modulo	
Nome funzione	
Versione	
▼	scegli indietro ▲

Fig. 7

4.1.3.1 Nome funzione

In presenza di più circuiti addizionali vengono assegnati automaticamente dei numeri (ad es. ZSP-SOFU 1). È opportuno rinominare i diversi circuiti addizionali per la richiesta di calore esterna e il messaggio di guasto cumulativo (ad es. in ZSP termoventilatore, ZSP piscina ecc.).

Nella voce di menu "**Nome funzione**" si può modificare il nome del circuito addizionale. Tale nome viene utilizzato nel sottomenu Modalità selezione e nella schermata del titolo.

1. Premere il tasto **scegli** per cambiare il "Nome funzione".
2. Nel display è evidenziato il "Nome funzione" memorizzato, ad es. "ZSP-SOFU". Il display è già in modalità di modifica.
3. Per cancellare un testo scorrere con i tasti ▼ ▲ sul carattere "<" e premere il tasto **scegli**.
A ogni pressione del tasto viene cancellata l'ultima lettera, numero o spazio.

Info modulo	
Nome funzione	
Versione	
▼	scegli indietro ▲

Fig. 8

Nome funzione	
ZSP-SOFU<	
▼	scegli indietro ▲

Fig. 9

Nome funzione	
ZSP-SOFU<	
▼	scegli indietro ▲

Fig. 10

4. Struttura dei menu

4. Nel nome funzione, ad es. "ZSP-SOFU", si può modificare, inserire o cancellare una lettera, un numero o uno spazio premendo i tasti ▼▲.

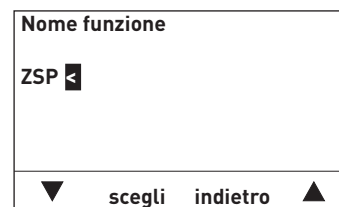


Fig. 11

5. Per inserire una lettera, un numero o uno spazio, premere i tasti ▼▲ fino a quando non compare il carattere desiderato, ad es. "S". Per selezionare premere il tasto **scegli**.

Lettera, numero o spazio sono salvati.

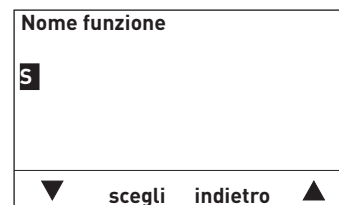


Fig. 12

6. Allo stesso modo si possono aggiungere altre lettere, numeri o spazi, ad es. per il nome funzione "FUNZIONI SPECIALI".

Nota: lo spazio si trova tra i caratteri "<" e "A".

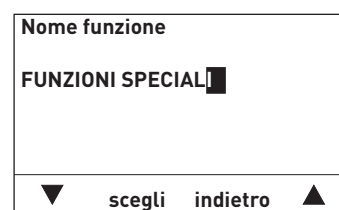


Fig. 13

7. Uscire dalla modalità di modifica premendo il tasto **indietro**.



Fig. 14

8. Nel display compare "Salvare?". Per salvare premere il tasto **salva**, oppure premere il tasto **indietro** senza salvare. Il display passa alla visualizzazione "**Info modulo**".

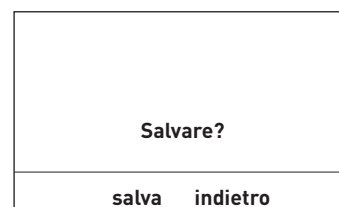


Fig. 15

9. Per tornare alla schermata del titolo, premere più volte il tasto **indietro**, oppure dopo 5 minuti compare automaticamente la schermata del titolo e l'illuminazione del display si spegne.

Una volta modificato il nome funzione, occorre identificare nuovamente l'impianto in InfoWIN^{PLUS}. Il nome funzione memorizzato viene visualizzato nel menu di selezione.

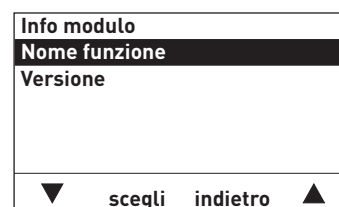


Fig. 16

4.1.3.2 Versione

In questo sottomenu sono visualizzate le versioni software e hardware del circuito addizionale.

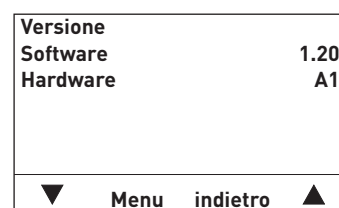


Fig. 17

4. Struttura dei menu

4.2 Comando pompa

Nel display sono visualizzate la temperatura attuale della sonda, la temperatura di set e la velocità attuale della pompa.

Premere il tasto **Menu** per impostare i parametri delle funzioni della pompa.

Selezione della funzione della pompa:

- pompa di trasferimento
- pompa di caricamento puffer
- pompa del circuito caldaia
- pompa del circuito di riscaldamento

Impostazione di fabbrica: Pompa di trasferimento

Funzione relè¹: Sì/No

Impostazione di fabbrica: No

Velocità minima: 10-100%

Impostazione di fabbrica: 25%

Velocità massima: 50-100%

Impostazione di fabbrica: 100%

Set point compensazione: 0-10 K

Impostazione di fabbrica: 0 K

Controllo della velocità: OFF / 0-10 V / PWM

Impostazione di fabbrica: PWM

Assegnato alla caldaia: 0

Valori 0-4 (solo visualizzazione, nessuna possibilità di impostazione)

ZSP-SOFU ²
Comando pompa
Richiesta calore esterna
Allarme collettivo
Settore di servizio
▼ scegli indietro ▲

Fig. 18

Comando pompa
Valore corrente 58,3°C
Set point 56,0°C
Velocità 82%
indietro Menu

Fig. 19

Comando pompa
Pompa di trasferimento
Funzione relè No
Velocità minima 25%
Velocità massima 100%
Set point compensazione 0K
▼ scegli indietro ▲

Comando pompa
Controllo della velocità PWM
Assegnato alla caldaia 0
▼ scegli indietro ▲

Fig. 20

4.3 Richiesta calore esterna

Il set point analogico indica il valore in base alla tensione analogica e non può essere modificato o selezionato.

Il val desiderat digit circ (circuito di riscaldamento) e il val desiderat digit ACS (circuito dell'acqua calda) possono essere modificati e vengono utilizzati quando uno dei due ingressi digitali è chiuso.

Val desiderat digit circ:

Regolazione: 30-85 °C

Impostazione di fabbrica: 60 °C

Val desiderat digit ACS:

Regolazione: 30-85 °C

Impostazione di fabbrica: 75 °C

Richiesta calore esterna
Riferimento analogico 0°C
Val desiderat digit circ 60°C
Val desiderat digit ACS 75°C
▼ scegli indietro ▲

Fig. 21

4.4 Allarme collettivo

In questo sottomenu si possono impostare i messaggi di guasto che vengono utilizzati per la visualizzazione del messaggio di guasto cumulativo.

Per il controllo del relè si può attivare anche un ingresso digitale.

Allarme AL	Sì/No	Impostazione di fabbrica: Sì
Errore FE	Sì/No	Impostazione di fabbrica: Sì
Info IN	Sì/No	Impostazione di fabbrica: No
Ingresso E1	Sì/No	Impostazione di fabbrica: No

Allarme collettivo
Allarme AL Sì
Errore FE Sì
Info IN No
Ingresso E1 No
▼ scegli indietro ▲

Fig. 22

¹ La funzione relè è disattivata, quando il guasto cumulativo è attivato, vedere il punto 4.1.1.

5. Modalità selezione

Questa voce di menu è necessaria per poter caricare i dati di un circuito addizionale o di un modulo funzionale.

Nella voce di menu "Modalità selezione" sono elencati tutti i circuiti addizionali/moduli funzionali collegati e identificati anche con "Lettura del sistema" (punto 6). I nomi dei moduli funzionali variano o possono essere modificati, vedere il punto 4.1.3.

Selezionando uno di questi circuiti addizionali/moduli funzionali, si caricano i dati e la relativa schermata del titolo del circuito/modulo.

Solo allora è possibile effettuare delle modifiche al circuito addizionale o nel modulo funzionale, ad es. UML+, WVF+ ecc.



Indicazione!

In ogni fase premendo il tasto **indietro** si passa alla visualizzazione precedente, se non avviene alcuna immissione per 5 minuti si passa automaticamente alla schermata del titolo e l'illuminazione del display si spegne.

Per la navigazione in "Modalità selezione" vedere il punto 4.

1. Per richiamare la Modalità selezione, usare i tasti ▼ ▲ per scorrere fino a "Modalità selezione", quindi premere il tasto **scegli**.

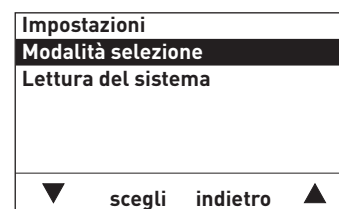


Fig. 23

2. Nel display vengono visualizzati i circuiti addizionali¹ e i moduli funzionali¹ identificati.



Fig. 24

3. Selezionare un circuito addizionale (ad es. "ZSP-SOFU") o un modulo funzionale con i tasti ▼ ▲. Per l'impostazione confermare la selezione desiderata con il tasto **scegli**.



Fig. 25

4. Nel display compare brevemente "Attendere prego, caricamento dati in corso". Compare quindi la schermata del titolo desiderata.

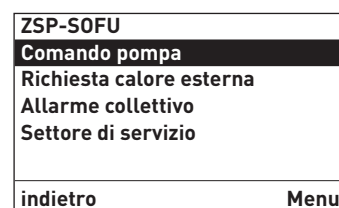


Fig. 26

¹ Nell'elenco dei moduli funzionali sono visualizzati tutti i circuiti addizionali/moduli collegati e identificati anche con "Lettura del sistema". I nomi dei moduli funzionali variano o possono essere modificati, vedere il punto 4.1.3.

6. Lettura del sistema

Questa voce di menu è necessaria per la messa in funzione dell'impianto di riscaldamento o per l'ampliamento dell'impianto con un circuito addizionale o un ulteriore modulo funzionale.

Nella voce di menu "Letture del sistema" vengono identificati tutti i circuiti addizionali/moduli funzionali installati e collegati nell'impianto di riscaldamento.



Indicazione!

In ogni fase premendo il tasto **indietro** si passa alla visualizzazione precedente, se non avviene alcuna immissione per 5 minuti si passa automaticamente alla schermata del titolo e l'illuminazione del display si spegne.

Per la navigazione in "Letture del sistema" vedere il punto 4.

1. Per richiamare la funzione "Letture del sistema", usare i tasti ▼ ▲ per scorrere fino a "Letture del sistema", quindi premere il tasto **scegli**.

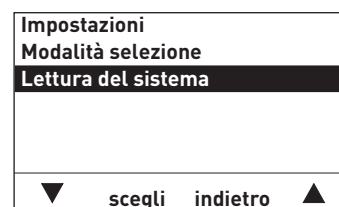


Fig. 27

2. Durante la lettura nel display compare "Sistema identificato".



Fig. 28

3. Dopo la lettura la visualizzazione torna a "Modalità selezione".

4. Per l'ulteriore procedere vedere il punto 5 "Modalità selezione".



Fig. 29

7. Collegamento del circuito addizionale (inizializzazione della comunicazione)

Il circuito addizionale deve essere collegato con i dispositivi di accensione automatica e gli altri moduli MES^{PLUS}. Il circuito comunica con i moduli MES^{PLUS} o i dispositivi di accensione automatica tramite il bus dati LON. L'inizializzazione della comunicazione si attiva con il tasto LON e avviene poi in modo automatico.

Se si aggiunge un modulo o un circuito addizionale, occorre inizializzare anche la comunicazione del nuovo modulo MES^{PLUS} o del circuito. Per l'installazione di più moduli si inizia dal modulo al quale è collegata la sonda esterna.

7.1 Installazione, collegamento (INF F05 W o INF F05 S)

- Installare il modulo o il circuito addizionale e predisporre l'alimentazione di tensione.
- Nel modulo si illumina il diodo luminoso giallo (in caso contrario, "scollegare" dapprima come descritto al punto 7.3, poi tornare al punto 7.1).
- Premere il tasto LON. Durante la pressione del tasto il diodo luminoso giallo si illumina. Una volta rilasciato il tasto, il diodo luminoso inizia a lampeggiare (la comunicazione viene inizializzata) e si spegne dopo circa 5 secondi.
- In seguito viene effettuato un reset automatico. Durante il riavvio il diodo luminoso giallo non lampeggia. Questa procedura dura circa 30 secondi. Il modulo comunica correttamente se il diodo luminoso giallo resta spento dopo il riavvio.
- Il modulo è "collegato".
- Installare gli altri moduli nel modo descritto.

7. Collegamento del circuito addizionale (inizializzazione della comunicazione)



Attenzione!

Iniziare l'installazione del modulo successivo solo quando la procedura per il modulo precedente è conclusa, ovvero una volta effettuato il reset automatico dopo circa 30 secondi.

7.2 Impianti in cascata con collegamento accoppiato (INF F05 K)

- Sequenza del collegamento:
- dispositivi di accensione automatica
 - installare InfoWIN^{PLUS} ed assegnarlo alla caldaia
 - INF F05
 - KAS+
 - moduli MES^{PLUS}

Se il circuito addizionale viene utilizzato in un impianto in cascata per il controllo della pompa del generatore di calore (pompa del circuito caldaia o di caricamento puffer), il circuito deve essere accoppiato al dispositivo di accensione automatica corrispondente. Il circuito addizionale è incorporato nel quadro di comando della caldaia.

- Dapprima occorre collegare tutti i dispositivi di accensione automatica nell'impianto in cascata.
- Quindi occorre avviare il collegamento nel circuito addizionale con il tasto LON (tenere premuto il tasto LON per 3 secondi). Il circuito addizionale rimane per 5 secondi in modalità di collegamento, in tale lasso di tempo il LED LON lampeggia.
- Entro questi 5 secondi occorre premere brevemente il tasto LON del dispositivo di accensione automatica corrispondente. Quando il LED LON sul circuito addizionale si spegne, il collegamento è concluso.
- Verificare quindi che i numeri dei generatori di calore corrispondano. Se i numeri dei generatori di calore sul dispositivo di accensione automatica e sul circuito addizionale coincidono, il collegamento è corretto.

Una volta concluso il collegamento accoppiato di tutti i circuiti addizionali e i dispositivi di accensione automatica, occorre identificare nuovamente l'impianto in InfoWIN^{PLUS} (vedere il punto 6). Il nome funzione viene integrato automaticamente con il numero del generatore di calore, ad es. ZSP-SOFU 1, vedere anche Messa in funzione degli impianti in cascata.

7.3 Smontaggio di un modulo/circuito addizionale, scollegare

Se un modulo/circuito addizionale viene smontato e sostituito con un altro, occorre dapprima staccare il collegamento della comunicazione, ovvero "scollegare". In caso contrario, il riutilizzo del modulo/circuito addizionale e il funzionamento corretto dei moduli restanti non sono garantiti.

Non occorre "scollegare" i moduli/circuiti addizionali se vengono smontati per breve tempo per poi essere nuovamente incorporati nello stesso impianto.

- È possibile "scollegare" un modulo/circuito addizionale solo se è stato installato correttamente. Il diodo luminoso giallo non deve essere illuminato.
- Premere il tasto LON per circa 3 secondi. In questo lasso di tempo il diodo luminoso si illumina.
- Una volta rilasciato il tasto, il modulo/circuito addizionale inizia a "scollegarsi". Durante tale procedura il diodo luminoso giallo lampeggia.
- La procedura è conclusa quando il diodo luminoso è illuminato in modo permanente. Una volta interrotta l'alimentazione di tensione si può smontare il modulo/circuito addizionale.
- "Scollegare" gli altri moduli/circuiti addizionali nel modo descritto



Attenzione!

Iniziare a smontare il modulo/circuito addizionale successivo solo una volta conclusa la procedura per il modulo/circuito addizionale precedente.

7.4 Cosa fare se ...

... è stata predisposta l'alimentazione di tensione e il diodo luminoso giallo non si illumina, sebbene il modulo/circuito addizionale non sia stato ancora "collegato".

- Provare a "scollegare" il modulo/circuito addizionale (vedere il punto 7.3).

... dopo aver premuto e rilasciato il tasto LON il diodo luminoso giallo mantiene lo stato originario.

- Premere nuovamente il tasto per alcuni secondi.

... la comunicazione non funziona malgrado il collegamento sia andato a buon fine.

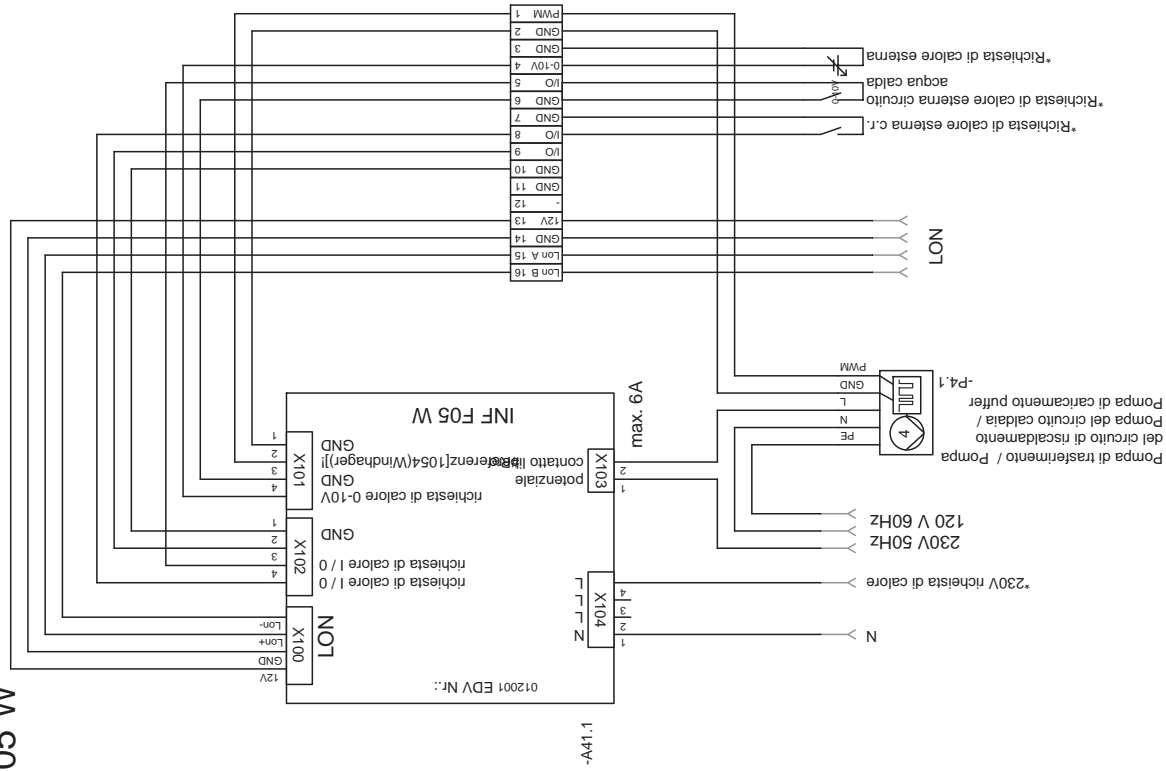
- "Scollegare" e "collegare" tutti i moduli/circuiti addizionali in sequenza seguendo le istruzioni (vedere il punto 7).

Se si verifica un altro guasto, contattare il servizio di assistenza ai clienti Windhager.

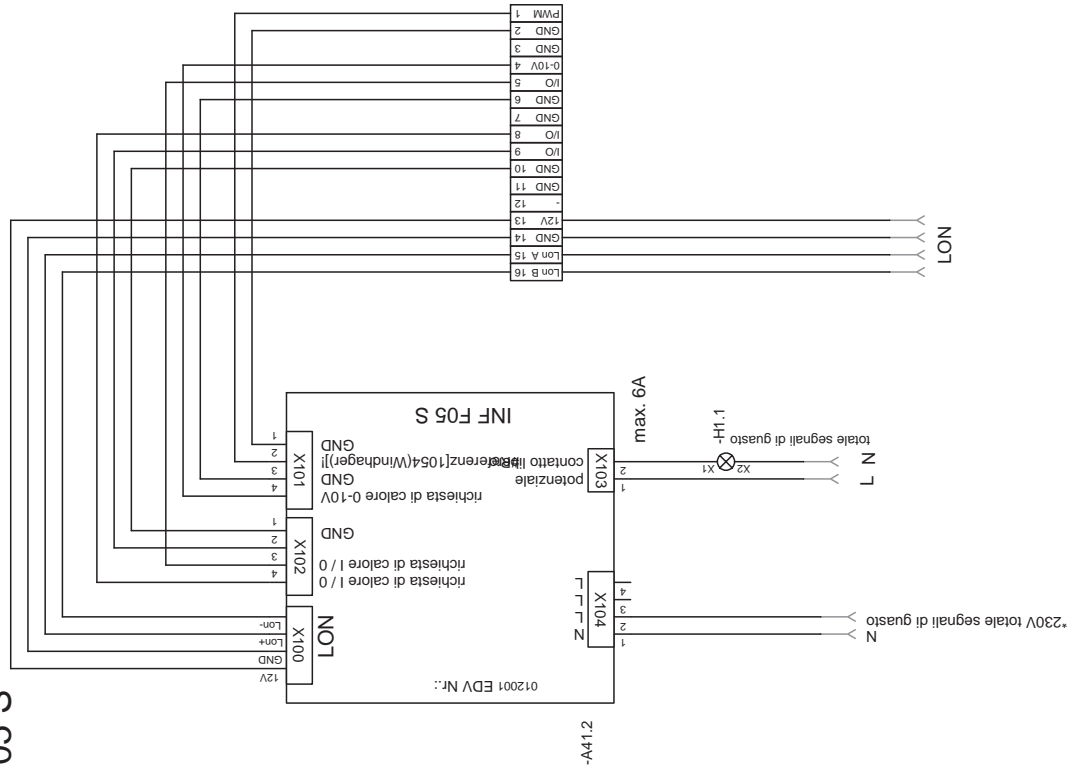
8. Schemi di collegamento

Gli schemi di collegamento del rispettivo circuito addizionale sono allegati alla caldaia.

INF F05 W



INF F05 S



+ CONDIZIONI DI GARANZIA

Condizioni imprescindibili per la garanzia sono l'installazione a regola d'arte della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, in assenza delle quali decade qualsiasi diritto alla prestazione di garanzia da parte del produttore.

I difetti di funzionamento riconducibili a uso e impostazione errati, nonché all'utilizzo di combustibile di qualità inferiore o non consigliata, non rientrano nella garanzia. Il diritto di garanzia decade anche nel caso in cui vengano impiegati componenti dell'apparecchio diversi da quelli appositamente offerti da Windhager. Le condizioni di garanzia specifiche per il tipo di apparecchio sono desumibili dal foglio "Condizioni di garanzia" allegato alla caldaia.

Al fine di assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e pertanto a risparmio energetico, sono necessarie una messa in funzione e una manutenzione regolare in conformità alle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di stipulare un accordo per la manutenzione.



COLOPHON

Pubblicazione curata ed edita da: Windhager Zentralheizung GmbH, Anton-Windhager-Straße 20, 5201 Seekirchen am Wallersee, Austria, tel. +43 6212 2341 0, fax +43 6212 4228, info@at.windhager.com, immagini: Windhager; con riserva di modifiche, errori di stampa e di composizione. Tradotto da 095296/00 – AWP-vor

AUSTRIA
Windhager Zentralheizung GmbH
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen presso Salisburgo
Tel. +43 6212 2341 0
Fax +43 6212 4228
info@at.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH
Carlberggasse 39
A-1230 Vienna

GERMANIA
Windhager Zentralheizung GmbH
Deutzring 2
D-86405 Meitingen presso Augsburg
Tel. +49 8271 8056 0
Fax +49 8271 8056 30
info@de.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH
Gewerbepark 18
D-49143 Bissendorf

SVIZZERA
Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Industriestrasse 13
CH-6203 Sempach-Station presso Lucerna
Tel. +41 4146 9469 0
Fax +41 4146 9469 9
info@ch.windhager.com

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Rue des Champs Lovats 23
CH-1400 Yverdon-les-Bains

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Dorfplatz 2
CH-3114 Wichtrach

ITALIA
Windhager Italy S.R.L.
Via Vital 98c
I-31015 Conegliano (TV)
Tel. +39 0438 1799080
info@windhageritaly.it

GRAN BRETAGNA
Windhager UK Ltd
Tormarton Road
Marshfield
South Gloucestershire, SN14 8SR
Tel. +44 1225 8922 11
info@windhager.co.uk

windhager.com

DAL 1921 
windhager
IL RISCALDAMENTO